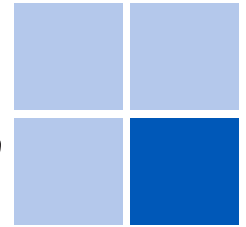


Puntos sobresalientes de AAWS

Asuntos de la junta



Reunión de la junta directiva de AAWS, Inc.

7 de marzo de 2025

Junta directiva de AAWS

Carolyn W., coordinadora de la junta de AAWS, Vera F., Reilly K.,
Deborah K., Clint M., Racy J., Ken T., John W., Bob W.

Comité de Auditoría Interna de AAWS

El comité de Auditoría Interna revisa documentos importantes, como guías, políticas y estatutos.

El comité discutió y recomendó a la junta directiva de AAWS que adopte un acuerdo voluntario para los directores nuevos y los ya existentes. El comité recomendó a la junta directiva de AAWS que apruebe el cuadro RACI (responsable, aprobador, consultado e informado) de gestión con un punto pendiente. El comité debatió el procedimiento borrador para actualizar y supervisar el manual de empleados. Decidieron recibir informes trimestrales de parte de recursos humanos acerca de todos los temas, con la excepción de pequeños cambios editoriales, y también una revisión anual del manual en sí.

Recomendaciones enviadas y aprobadas por la junta directiva de AAWS.

- ***El comité de Auditoría Interna recomienda que la junta de AAWS adopte un acuerdo voluntario.***
- ***El comité de Auditoría Interna recomienda que la junta de AAWS apruebe el modelo RACI de gestión con un punto pendiente, el seis, que se resolverá en la siguiente reunión.***

Comité de Nombramientos de AAWS

El comité de Nombramientos es responsable de cubrir las vacantes de la junta directiva de AA World Services, Inc.

Novedades de la búsqueda de un director no custodio

El comité dio un informe sobre el anuncio del puesto de director no custodio para la próxima vacante de 2026. El anuncio se publicará en las siguientes ediciones del *Box 459* y el *Grapevine*. Se distribuirá una carta a la Comunidad por medio del envío masivo de correos electrónicos, la aplicación *Meeting Guide* y *aa.org* a principios de mayo de 2025.

RECOMENDACIONES

No hubo recomendaciones para la junta directiva de AAWS.

Comité de Finanzas de AAWS

El comité de Finanzas de AAWS revisa y aprueba los informes financieros, el presupuesto anual y el presupuesto reelaborado de mitad de año. El comité también aprueba los cambios de precio de la literatura y trata los asuntos relacionados con el automantenimiento.

Informe del comité de Finanzas

El informe del comité de Finanzas destacó que hubo ingresos y gastos operativos totales uniformes y que ambos coincidían en gran medida con el presupuesto. Se subrayó que se alcanzó un hito significativo en materia de ventas brutas de literatura en febrero, que marcó el mes de mayores ventas pospandemia. Además, las buenas ventas de literatura han generado los fondos para los próximos gastos importantes, lo cual podría reducir la necesidad de retirar fondos de la reserva.

Los indicadores de salud financiera clave mejoraron; se redujeron las cuentas por cobrar de literatura con más de 60 días de demora y la posición de efectivo interanual es sólida. Los gastos operativos en diferentes categorías, entre ellas salarios, honorarios profesionales e instalaciones, estuvieron todas por debajo de lo presupuestado y reflejan una administración financiera eficiente.

Informe financiero, información financiera de enero de 2025 sin auditar e información financiera resumida relacionada

El comité de Finanzas revisó el desempeño financiero para el mes que terminó el 31 de enero de 2025. Los gastos operativos totales son \$1,712,115, aproximadamente 2 % menos que el presupuesto de \$1,753,473. Los gastos operativos totales antes de la depreciación son \$1,282,013, un 2 % menos que el presupuesto de \$1,304,480. El superávit operativo antes de la depreciación equivale a \$430,103 respecto de un superávit presupuestado de \$448,994. Las cuentas por cobrar de literatura equivalen a \$633,318, de las cuales 52.9 % está al día, 23.9 % está con menos de 60 días de retraso y 23.2 % está con más de 60 días de demora. El fondo de reserva equivale a 6.42 meses de gastos operativos de 2025 presupuestados para la OSG, el GV y LV, respecto de un rango objetivo de 9 a 12 meses.

Actualización del comité de Automantenimiento

El comité de Automantenimiento analizó la solicitud de devolver un legado debido a las consecuencias impositivas para quien lo legó y está consultando con el comité de Finanzas sobre esta excepción.

El comité también enfatizó que se necesita mejorar la comunicación para informar a los miembros sobre las guías de legados, en especial en lo que respecta a las contribuciones de Canadá. Se añadirá información adicional a las guías de Finanzas en una impresión futura.

Recomendaciones enviadas y aprobadas por la junta directiva de AAWS.

- ***El comité de Finanzas de AAWS recomendó la aprobación de la Declaración de procedimiento y política de cambio de precios de la literatura con una modificación.***

Comité de Publicaciones de AAWS

El comité de Publicaciones es responsable de supervisar las actividades de licencias y publicaciones de AAWS, incluyendo la recomendación de los precios iniciales de toda la literatura de AA. También hacen un seguimiento de las traducciones y la producción de literatura en otros países.

Durante la reunión del comité de Publicaciones de AAWS se compartió información significativa. Se han hecho mejoras para reducir la cantidad de pedidos pendientes, que se redujo de 60 a 16. Se enfatizó la distribución digital y se mencionó un aumento sustancial del 300 % de accesos de centros correccionales a la literatura de AA en *tablets* durante el año pasado. Se informan ingresos sólidos de los libros electrónicos y audiolibros mejorados, cuyo total en enero asciende a \$18,698, y no incluye la información actualizada de Amazon Kindle, que está pendiente.

RECOMENDACIONES

No hubo recomendaciones a la junta de AAWS.

Comité de Tecnología, Comunicación y Servicios de AAWS

El comité de Tecnología, Comunicación y Servicios (TCS) se ocupa de la mejora de la comunicación con la junta de AAWS y la Comunidad y considera estrategias para utilizar la tecnología y transmitir el mensaje.

La reunión del comité de TCS cubrió una variedad de temas, entre ellos explicaciones sobre conversaciones pasadas respecto de los materiales de servicio y de garantizar un procedimiento inclusivo para las guías de seguridad. Los distintos grupos de trabajo y comités brindaron información de la manera habitual. Se resumieron las acciones futuras para difundir las nuevas guías de seguridad entre los miembros de la Junta de Servicios Generales y abordar las políticas de redes sociales.

RECOMENDACIONES

No hubo recomendaciones a la junta de AAWS.

Comité interino de Servicios Lingüísticos

El comité interino de Servicios Lingüísticos brinda orientación y supervisión al departamento de Servicios Lingüísticos y su prioridad es el desarrollo de políticas.

Informe del comité interino de Servicios Lingüísticos

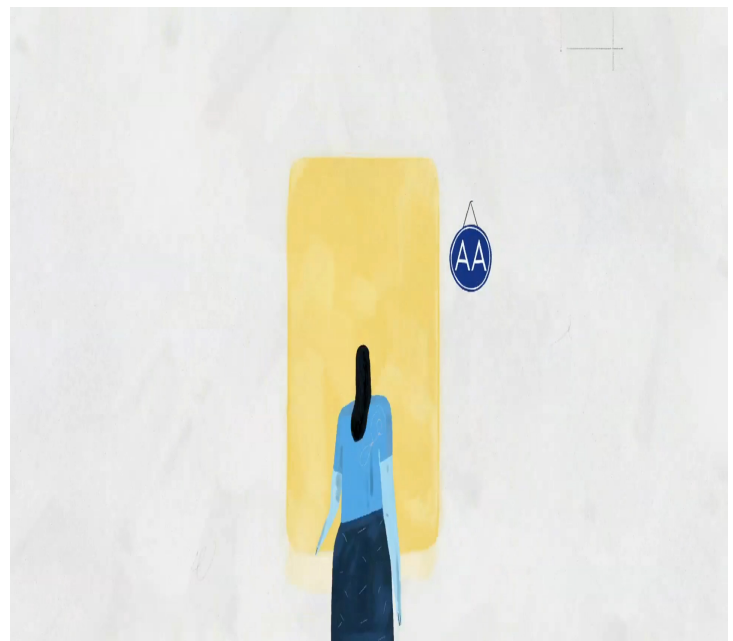
La discusión se centró en aclarar la transición del trabajo del comité ahora que el comité actual concluye y comienza uno nuevo. Las inquietudes clave fueron determinar qué comité supervisaría las tareas en marcha relacionadas con los servicios lingüísticos, los servicios de comunicación y las políticas de traducción. Se hizo una propuesta de crear un resumen de los procedimientos de comunicación para directores y custodios con el objetivo de mejorar lo que se conoce de los pasos involucrados. El comité aceptó un informe del grupo de trabajo de servicios de comunicación y se planificó seguir discutiendo en la reunión de junio, además de evaluar las cargas de trabajo departamentales y definir los plazos de comunicación con más claridad.

RECOMENDACIONES

No hubo recomendaciones a la junta de AAWS.

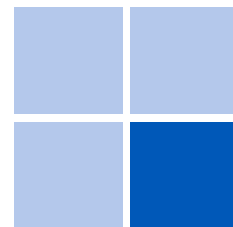
Convención Internacional de 2025

La planificación de la Convención Internacional marcha sobre ruedas y se ha implementado una estrategia de comunicación sólida para enfatizar el próximo cambio de precios de la inscripción anticipada el 15 de abril. El departamento de Servicios de Comunicación ha trabajado para incorporar funcionalidades clave, como un reloj de cuenta regresiva en el sitio web y páginas web actualizadas que incluyen información y videos nuevos. Se lanzará un total de cinco videos, entre ellos tres producidos por un proveedor de servicios externo, para ampliar la difusión. Se espera que los envíos masivos de correos electrónicos generen emoción por la celebración del 90.º aniversario. Siguen apareciendo historias llenas de entusiasmo de exasistentes, lo cual suma a las expectativas.



Puntos sobresalientes de AAWS

Qué está pasando en la OSG



Bob W., gerente general

Actividades desde la última reunión de AAWS (30 de enero de 2025)

Recursos Humanos

Los esfuerzos de contratación de personal se han reanudado y las búsquedas para puestos como traductor de español, diseñador junior, puestos de servicios del personal y un asistente de investigación para Archivos Históricos están activas y progresando. Las evaluaciones de desempeño se están mejorando al incorporar más capacitación, apertura y eficiencia, y se están recopilando comentarios y sugerencias continuamente para hacer mejoras futuras. Se está implementando un nuevo procedimiento para digitalizar archivos en formato PDF/A para mejorar los estándares archivísticos. La participación de los empleados sigue siendo una prioridad.

Servicios de Comunicaciones

Se está editando un episodio extra del podcast *Propósito primordial*, que incluye varias entrevistas y que se evaluará en profundidad de forma interna antes de su lanzamiento. En la página web de la convención internacional está disponible un nuevo video corto creado internamente, que se compartirá en el Instagram del Grapevine en el horario de mayor actividad. Ha concluido la primera temporada del podcast y se está recopilando la analítica web para elaborar el primer informe trimestral. Se está incluyendo tarjetas informativas en los envíos de literatura y se están llevando a cabo esfuerzos para colaborar con canales de medios de comunicación que reseñan podcasts nuevos.

Finanzas

Los informes trimestrales de contribuciones rediseñados ahora están disponibles en Fellowship Connection para las áreas y los MCD, con modificaciones hechas a partir de comentarios y sugerencias. El comité de estrategia financiera aprobó un acuerdo de servicios de recursos humanos compartidos entre AAWS y Grapevine para mejorar la flexibilidad financiera. Se hicieron modificaciones a la política y al manual de procedimientos de finanzas en colaboración con el equipo de la gerente de contabilidad. Desde la última reunión de la junta, se procesaron 13,611 contribuciones, junto con 483 pagos de cuentas por cobrar de literatura y 369 facturas de proveedores de servicios. Durante los próximos 90 días, el equipo finalizará la auditoría del estado financiero de 2024, seguido de las auditorías de los planes de jubilación y de contribuciones definidas, y se harán ajustes para mejorar la eficiencia antes de la auditoría del formulario 990.

Operaciones

El equipo de operaciones gestionó una carga de trabajo sustancial en 2024 y respondió más de 24,000 correos electrónicos, casi 17,000 llamadas telefónicas y 23,000 llamadas telefónicas en la recepción, junto con el procesamiento de aproximadamente 29,000 pedidos de literatura. La dedicación y eficiencia del equipo fueron reconocidas.

Servicios Lingüísticos

Los esfuerzos de contratación para el equipo de Servicios Lingüísticos siguen en marcha; ha habido dificultades para tener un equipo completo desde finales de 2022. Se ha identificado a una profesional externa que tiene experiencia en La Viña para ayudar con las 121 solicitudes de traducción al español. Hay también 70 solicitudes al francés pendientes. Se espera que la traducción del Manual de servicio se demore porque se enviaron informes más tarde de lo pautado y deben someterse a varias etapas de revisión antes de traducirse.

Archivos Históricos

Las actividades de investigación son sólidas y se gestionaron más de 1,500 correos electrónicos en dos meses, sin contar las consultas adicionales. Sin embargo, sigue habiendo una demora de tres meses debido a problemas temporarios en la base de datos. Hay planificadas capacitaciones para el personal y el proyecto de conservación de material audiovisual empezó la segunda fase, en la que se agregaron al inventario 1,800 artículos de material audiovisual que se están evaluando. Se digitalizará un descubrimiento significativo de grabaciones de audio de AA en acetato de la década de los cuarenta para conservarlas. Las próximas prioridades incluyen continuar con el proyecto de material audiovisual, planificar las exposiciones para la Convención Internacional de 2025 y curar una muestra especial para el 75.º aniversario de la Conferencia de Servicios Generales.

Publicaciones

El Libro Grande en lenguaje sencillo ha superado los 150,000 ejemplares distribuidos, con una recepción cada vez más positiva. Los lectores siguen elogiando lo accesible que es, lo cual refuerza su objetivo. Si bien las ventas de libros electrónicos y la distribución digital están ganando terreno, la adopción del formato digital sigue siendo más lenta que la del formato impreso, lo cual requiere mayor difusión. Un nuevo proveedor de servicios está probando el acceso digital en un centro federal de Pensilvania, lo cual podría expandir la distribución a 150 centros correccionales. Se están llevando adelante esfuerzos para mejorar la accesibilidad y refinar las comunicaciones sobre el propósito y la recepción del libro.

Servicios del Personal

Durante el último año, el departamento respondió 161,885 correos electrónicos y 2,754 llamadas telefónicas. El departamento recibió casi 1,700 visitantes en la oficina; algunos de ellos asistieron a las reuniones de los viernes, entre los cuales hubo 33 grupos grandes. Respecto de la Convención Internacional, un orador externo a AA que se especializa en la recuperación de personas sordas



participará por Zoom en la sesión AA para las personas sordas e hipoacúsicas. Además, se está preparando una invitación de la Junta de Servicios Generales para asistir a los foros regionales. El video se está produciendo internamente e incorporará un elemento creativo de manera informal. Se ha actualizado el listado de literatura disponible en *tablets* y se añadirá al paquete de Correccionales como un nuevo material de servicio para informar mejor a los profesionales y a los miembros bajo custodia sobre los recursos disponibles.

Servicios de Tecnología

Hay varios proyectos grandes encaminados, entre ellos el de permitir hacer contribuciones en dólares canadienses al mismo tiempo que los informes financieros se mantienen en dólares estadounidenses. Este trabajo está relacionado con las actualizaciones de la tienda web y el sitio de contribuciones y se está hablando de acelerar los plazos y el impacto presupuestario. Además, se están analizando funcionalidades de descarga de video y emisión en directo (*streaming*) para integrarlas. El lanzamiento del informe trimestral de contribuciones reciente costó \$18,400 menos de lo presupuestado, lo cual resalta que mejoró la eficiencia. También se están implementando medidas para ahorrar, que incluyen optimizar las políticas de retención de archivos y reducir las copias de seguridad diarias y mensuales innecesarias para bajar los costos de almacenamiento.

Departamento Legal, de Licencias y Propiedad Intelectual

El año pasado, el equipo recibió 1,341 solicitudes internacionales de licencias y traducciones, que están al día dentro de la ventana de 45 días establecida. Se ha puesto en práctica con éxito un formulario multipropósito de licencias nuevas que consolida varias licencias. Se ha creado un comité de miembros dentro de la estructura de los EE. UU. y Canadá para revisar la traducción del Libro Grande en criollo haitiano antes de imprimirlo. Se sigue colaborando en materia de propiedad intelectual con el apoyo y la participación del comité especial de Propiedad Intelectual de AAWS. Este trabajo de gobernanza colaborativo ha sido muy útil para establecer políticas, estándares y procedimientos de propiedad intelectual que pondremos en práctica al prestar este servicio vital.

Gerente general

La Conferencia de Servicios Generales se avecina y la Oficina de Servicios Generales ha estado trabajando diligentemente para garantizar que todos los materiales de la conferencia se distribuyan a tiempo en inglés, español y francés. Los departamentos de Servicios del Personal, Publicaciones y Servicios Lingüísticos han colaborado de cerca para completar y distribuir los materiales de referencia de la conferencia. Además, la oficina ha comenzado su proceso de evaluaciones de desempeño anual, que les da a los empleados la oportunidad de reflexionar, recibir comentarios y sugerencias y establecer metas para crecer y desarrollarse. La oficina sigue estando comprometida para fomentar una cultura con base en los principios de AA, con el énfasis puesto en la empatía, el respeto y la apertura.

El proyecto de renovación de la oficina está avanzando según lo programado y se está evaluando a los proveedores de servicios; se espera que la renovación comience a fines de marzo o principios de abril. Los esfuerzos primero se centrarán en las zonas que interrumpen menos las actividades normales para adaptarse a los preparativos de la conferencia y el trabajo más intenso está programado para julio a noviembre.

El departamento de Servicios Lingüísticos ha completado con éxito la traducción de los materiales de referencia de la conferencia al mismo tiempo que se encargó de diferentes otros proyectos de traducción, incluyendo el Libro de recuerdo de la Convención Internacional de 2025, el Manual de la Conferencia de Servicios Generales y las revisiones del Libro Grande en español.

La planificación de la Convención Internacional de 2025 en Vancouver avanza con fluidez y la coordinación entre las partes internas y externas es constante. Si aún no se han inscrito, háganlo hasta el 15 de abril para aprovechar los precios de inscripción anticipada.

Los viajes recientes incluyen la participación en la Asamblea de Servicio Regional del Oeste de Canadá, y los próximos viajes serán a las convenciones estatales de Indiana y Vermont, además de un viaje a la sede de la convención internacional en junio.

Haga sus planes para asistir a la Convención Internacional de 2025 que tendrá lugar en Vancouver, Columbia Británica, Canadá.



Organizada cada cinco años, la Convención Internacional de AA celebra el aniversario de la primera reunión de Bill W. con el Dr. Bob y el nacimiento de Alcohólicos Anónimos en 1935. Los miembros de AA y sus familiares y amigos de todo mundo asisten a este evento. En la convención internacional la gente asiste a reuniones, talleres, bailes y diversos eventos. Un momento destacado es la tradicional ceremonia de las banderas, que celebra la sobriedad en el mundo entero.

Vancouver les dará la bienvenida a los miembros de AA de todo el mundo a la Convención Internacional de 2025. En esa ocasión se celebrará el 90.º aniversario del inicio de nuestra Comunidad. La convención internacional tendrá lugar del 3 al 6 de julio de 2025 en el Centro de Convenciones de Vancouver y el Estadio BC Place. A medida que se acerque la convención, actualizaremos nuestro sitio web con información sobre la inscripción.

¡Celebremos juntos la sobriedad en Vancouver en 2025!
* El logotipo de la Convención Internacional de 2025 es una marca de servicio de AAWS y solamente se puede utilizar con permiso de AAWS.